



Woodworking Machinery
Made in Portugal

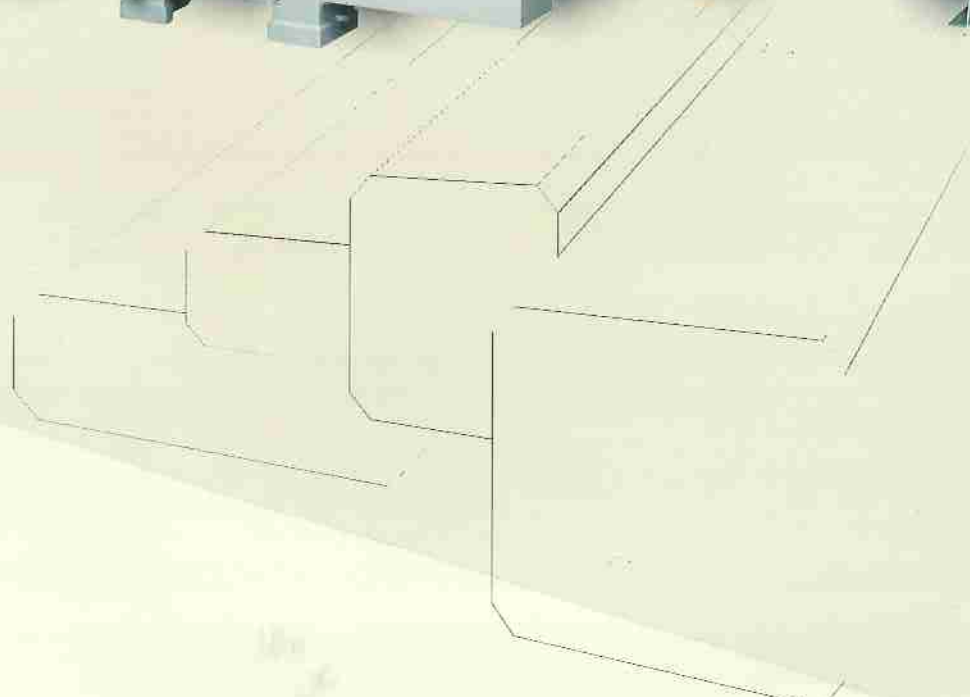
SPBF4 EX

S.E.R.I.E.S.

Raboteuse 4 faces à table fixe avec rouleaux extracteurs pour chanfreineur automatique

Cepilladora de 4 caras de mesa fija, con rodillos extractores para chaflanador automatico

Four sided planer with fixed table with extracting rollers for the automatic chamfering system





SPBF4 EX

S . E . R . I . E . S .

Raboteuse 4 faces à table fixe avec rouleaux extracteurs pour chanfreineur automatique

Cepilladora de 4 caras de mesa fija, con rodillos extractores para chaffanador automático

Four sided planer with fixed table with extracting rollers for the automatic chamfering system

Raboteuse 4 faces, modèle MIDA SPBF4 EX avec 6 rouleaux extracteurs et chanfreineur automatique.

Sa construction robuste et l'ouverture intégrale supérieure facilite l'accès à tous les organes et pièces.

Les arbres de coupe horizontaux à double paliers surdimensionnés assurent durabilité, douceur de coupe et précision de rabotage.

La simplicité de réglage et l'entraînement puissant synchronisé sont des caractéristiques importantes pour atteindre vos objectifs.

Cepilladora de 4 caras, modelo MIDA SPBF4 EX con 6 rodillos extractores y chaffanador automático.

Construcción robusta, simplicidad de ajuste, potente sistema de arrastre sincronizado y abertura integral superior para un fácil acceso a todos los órganos mecánicos.

Los árboles de corte horizontales de doble apoyo y sobredimensionadas garantizan durabilidad, suavidad en el corte y precisión en el cepillado.

Solo una máquina con estas importantes características, puede satisfacer sus objetivos.

4-sided planer, MIDA SPBF4 EX, with 6 extracting rollers and automatic chamfering system.

This machine is solidly built, easily adjustable, with a powerful synchronized feeding system and a full opening top in order to allow a free access to all mechanical parts.

The horizontal cutter heads with oversized double support mounts ensure durability, cut smoothness and precision planing.

Only a machine with this type of important characteristics can meet your goals.

www.HOECHSMANN.COM



Les SPBF4 EX "MIDA" sont fabriquées et développées en conformité avec les normes Européennes de sécurité (Directive 98 / 37 / CE).
Las SPBF4 EX "MIDA" son fabricadas y desarrolladas en conformidad con las normas Europeas de seguridad (Directiva 98 / 37 / CE).
The "MIDA" SPBF4 EX are manufactured and developed in conformity with the European safety standards (Directive 98 / 37 / CE).

EXTRACTION AUTOMATIQUE DU BOIS INCORPORÉ DANS LA MACHINE, APRÈS LE CHANFREINEUR AUTOMATIQUE

6 rouleaux motorisés, 1 supérieur et 1 inférieur avant les toupies, 2 supérieurs et 2 inférieurs après les toupies. Ce système permet une extraction complète du bois.

EXTRACCIÓN AUTOMÁTICA DE LA MADERA INCORPORADA EN LA MAQUINA, DESPUÉS DEL CHAFLANADOR

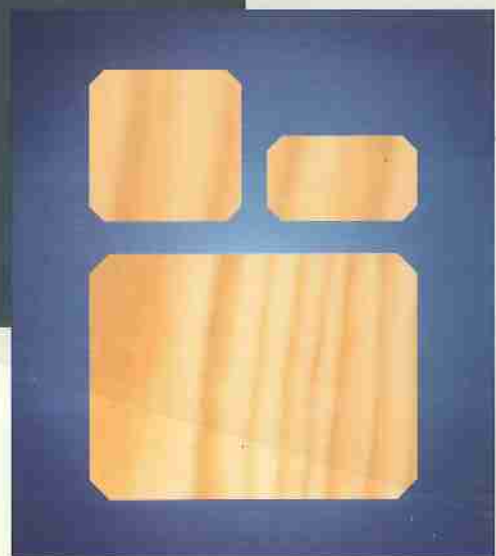
6 rodillos motorizados, 1 superior y 1 inferior antes de las toupis, 2 superiores y 2 inferiores después de las toupis. Esto sistema permite una extracción integral de la madera.

BUILT-IN AUTOMATIC EXTRACTION OF THE WOOD, AFTER THE AUTOMATIC CHAMFERING SYSTEM

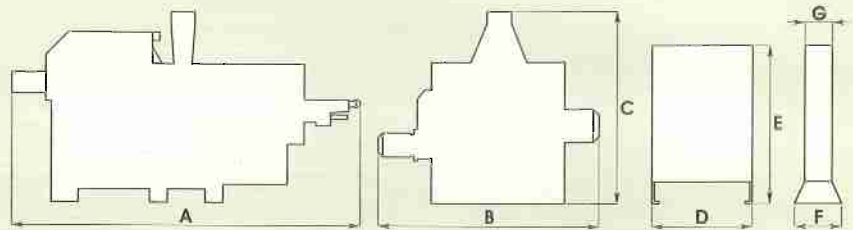
6 motorised rollers, 1 top and bottom before the vertical spindles, 2 on the top and bottom after the vertical spindles. This system ensures a complete extraction of the wood.



WWW.HOECHSTMANN



	A	B	C	D	E	F	G
mm	3200	2100	1680	900	1180	450	250



DONNÉES TECHNIQUES	CARACTERISTICAS TECNICAS	TECHNICAL DATA
Hauteur de la table (fixe)	Altura de la mesa (fija)	Table height (fixed)
Largueur max. de rabotage (avec chanfrein automatique)	Anchura max. de copilado (c/ chafianador automático)	Maximum planing width (with automatic chamfering)
Épaisseur max. de rabotage	Espesor max. de copilado	Maximum thickness
Épaisseur min. de rabotage (sans chanfrein automatique)	Espesor min. (con chafianador automático - sin chafianador automático)	Minimum thickness (without automatic chamfering)
Vitesse d'avance (infiniment variable)	Velocidad de avance (infinitamente variable)	Feed speed (infinitely variable)
Poids approximatif	Peso aproximado	Approx. weight
Dimensions de l'emballage	Dimensiones del embalaje	Package dimensions
Volumen	Volumen	Volumen
ARBRE DE COUPE SUPÉRIEUR	ARBOL DE CORTE SUPERIOR	TOP CUTTERHEAD
Vitesse	Velocidad	Feed speed
Diamètre du cercle de coupe	Ø del círculo de corte	Cutting circle diameter
Arbre avec 4 lames 30 x 3 et rainuré pour permettre l'application de lames à profiler	Arbol con 4 cuchillas 30 x 3 y ranurado para permitir la aplicación de cuchillas de moldear	Cutterhead with 4 knives 30 x 3 and grooved to allow the use of corrugated moulding knives
Capacité max. de rabotage	Capacidad max. de desbaste	Max. wood removal
Profondeur max. de la moule	Profundidad max. de la moldura	Max. moulding depth
ARBRE DE COUPE INFÉRIEUR	ARBOL DE CORTE INFERIOR	BOTTOM CUTTERHEAD
Vitesse	Velocidad	Feed speed
Diamètre du cercle de coupe	Ø círculo de corte	Cutting circle diameter
Nombre de lames	Numero de cuchillas	Number of knives
Capacité max. de rabotage	Capacidad max. de desbaste	Max. wood removal
ARBRES DE COUPE VERTICAUX	ARBOLES DE CORTE VERTICALES	VERTICAL HEADS
Diamètre de l'axe des arbres	Ø del eje de los arboles	Spindle diameter
Course verticale	Carrera vertical	Vertical stroke
Diamètre du cercle de coupe	Ø círculo de corte	Cutting circle diameter
Hauteur des porte-outils	Altura de los arboles	Cutterheads height
Nombre de lames	Numero de cuchillas	Number of knives
Vitesse	Velocidad de rotación	Speed
Distance min. entre toupies	Distancia min. entre tópic	Minimum distance between cutterheads
CHANFREIN AUTOMATIQUE (Optionel)	CHAFLANADOR AUTOMÁTICO (Opcional)	AUTOMATIC CHAMFERING (Optional)
Vitesse des fraises	Velocidad de las fresas	Speed of the tools
Diamètre des fraises	Ø de las fresas	Diameter of the tools
PUISSANCE DES MOTEURS (CV)	POTENCIA DE LOS MOTORES (CV)	MOTORS (HP)
Arbre de coupe supérieur	Arbol superior	Top cutterhead
Arbre de coupe inférieur	Arbol inferior	Bottom cutterhead
Arbres de coupe verticaux	Arboles verticales	Vertical cutterheads
Entraînement	Sistema de avance	Feeding
Réglage de l'épaisseur	Regulación del espesor (subir - descender)	Thickness setting motor
Chanfrein automatique x2 (Optionel)	Chafianador automático 2x (Opcional)	Automatic chamfering x2 (Optional)
OPTIONS	OPCIONAL	OPTIONS
Toupies verticales hauteur 200 mm	Arboles verticales de 200 mm	Vertical cutterheads height: 200 mm
Déplacement électrique de la toupe gauche	Desplazamiento eléctrico del árbol izquierdo	Electrical displacement of left side head
Table centrale recouverte de chrome dur	Mesa central con tratamiento cromado	Inside table with hard chrome treatment
Capacité de mouler sur l'arbre inférieur (profondeur max. de la moule: 10 mm)	Capacidad para moldear en el árbol inferior (max. profundidad de la moldura: 10 mm)	Moulding capacity on the bottom cutterhead (max. moulding depth: 10 mm)
Arbres de coupe TERSA / TERMINUS	Arboles de corte TERSA / TERMINUS	TERSA / TERMINUS cutterheads
Rouleaux entraîneurs crantés en hélicoïdal	Rodillos de avance en helicoidal	Feed rollers with helical groove
2 jeux d'anneaux pour l'utilisation de fraises sur les toupies	2 juegos de anillos p/ utilización de fresas en los ejes tópic	2 sets of washers for the use of cutters on the vertical spindles

Les photographies et informations contenues dans ce catalogue sont données à titre indicatif. MIDA se réserve le droit de les modifier à tout moment de façon à suivre sa politique de produits de qualité et de technologie plus moderne. Les normes de sécurité pourront être modifiées selon les lois et règlements de chaque pays.

Las ilustraciones y datos que figuran en este catalogo no son permanentes. MIDA reserva el derecho de modificar los mismos en cualquier momento de forma a proseguir su politica de producción del mejor equipo con las más moderna tecnología. Las especificaciones de seguridad podrán variar conforme a las leyes o reglamentos del país de destino.

The illustrations and data stated herein are not binding. MIDA maintains the right to alter any of these at any time in keeping with our policy of producing the finest equipment with the latest technological updating. Safety specifications may vary depending on local laws and regulations.

L'équipement de sécurité peut être désarmé et ouvert pour montrer clairement le produit et doit être réenclenché pour effectuer la mise en route de la machine.

El equipo de seguridad podrá haber sido retirado para mostrar claramente el producto, no obstante deberá ser reemplazado en su lugar antes de operar con la máquina.

Safety equipment may have been removed or open to clearly show the product and must be in place prior to operation.



MÁQUINAS INDUSTRIAIS DO AVE, S.A.

P.O. Box 10 - 4786-909 TROFA - PORTUGAL
Phone (351) 252 409600 Fax (351) 252 409601
E-mail: mida@mida.pt
Internet: www.mida.pt